

Video System



Digital Video Editing System

Manual español

Edición 19.12.00

Declaración CE

Nosotros:

TerraTec Electronic GmbH · Herrenpfad 38 · D-41334 Nettetal

declaramos por la presente que el producto:

VideoSystem Cameo 400 DV

al que se refiere la presente declaración, cumple las siguientes normas y documentos normativos:

1. EN 50081-1

2. EN 50082-1

Se han de cumplir las siguientes condiciones de funcionamiento y entorno de aplicación:

Ámbitos doméstico, comercial y profesional, así como pequeñas empresas

La presente declaración está basada en:

Informe(s) de control del Laboratorio de Ensayo de CEM



TerraTec® ProMedia, SoundSystem Gold, SoundSystem Maestro, SoundSystem Base1, SoundSystem DMX, SoundSystemDMX XFire 1024, AudioSystem EWS®64, AudioSystem EWS88, AudioSystem EWX 24/96, XLerate, XLerate Pro, Base2PCI, TerraTec 128iPCI, TerraTec 512i digital, TerraTV+, TerraTV Radio+, TerraTValue, VideoSystem Cameo 400 DV, DigitalReceiver MP3 OnAir, WaveSystem, TerraCAM USB, TerraCAM USB Pro, TerraCAM iLook, m3po, Phono PreAmp, MIDI Smart y MIDI Master Pro son marcas registradas de la empresa TerraTec® Electronic GmbH Nettetal.

Las denominaciones de software y hardware citadas en la presente documentación también son, en la mayoría de los casos, marcas registradas, por lo que están sujetas a la legislación pertinente.

©TerraTec® Electronic GmbH, 1994-2000. Reservados todos los derechos (19.12.00).

Todos los textos e ilustraciones han sido elaborados con el máximo cuidado. No obstante, ni TerraTec Electronic GmbH ni sus autores asumen responsabilidad alguna, ni jurídica ni de cualquier otro tipo, por eventuales imprecisiones y sus consecuencias. Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Todos los textos de la presente documentación están protegidos por las leyes sobre derechos de autor. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de la presente documentación puede ser reproducida mediante fotocopia, microfilmación o cualquier otro procedimiento, ni convertida a lenguaje o formato informático alguno, sin contar con el consentimiento por escrito de sus autores. Asimismo, quedan reservados los derechos de reproducción a través de conferencias, radio y televisión.

Contenido

Introducción	4
Instalación	5
Montaje de la tarjeta	5
Las conexiones externas IEEE 1394.....	5
La conexión interna IEEE 1394	5
La alimentación de corriente interna.....	6
Conexión de un camcorder DV	7
Conexión de otros equipos FireWire™	7
Montaje de la tarjeta	7
La instalación del controlador	8
Instalación bajo Windows 98 SE.....	9
Controlador instalado: así aparece	12
Instalación bajo Windows 2000.....	13
La instalación del software	14
La instalación de MediaStudio Pro 6.0 VE.....	14
La instalación de las actualizaciones DV para Windows 98 SE.....	14
La instalación de los controladores de Texas Instruments - ¡no es una cuestión de fe!	15
El software en resumen	16
MediaStudio Pro 6.0 VE – Resumen	16
Adorage Magic – Cameo Edition	16
Cool 3D 1.0.....	16
Primeros montajes	17
La grabación DV con Video Capture 6.0.	17
El montaje DV con el Video Editor.	19
Transición con pleno efecto.....	21
La reproducción DV en su camcorder.	22
Anexo	23
FAQ – Preguntas frecuentes y sus respuestas.....	23
El PC perfecto	26
El procesador.....	26
La memoria de trabajo	26
El disco duro.....	26
No estás sólo... ..	27
Los enlaces con los fabricantes de camcorder:	27
Las siguientes empresas ofrecen dispositivos de liberación para diferentes camcorder DV:	
.....	28
Otros enlaces relacionados con la edición de vídeo	28
El servicio de asistencia técnica de TerraTec.	29
Línea directa, buzón electrónico, internet.	29
¿Inservible?.....	30
Condiciones generales del servicio de atención al cliente	31
Índice de palabras clave.....	32

Introducción

Nos alegramos de que se haya decidido por un producto de la empresa TerraTec y le felicitamos por haber tomado esta decisión, ya que el Cameo 400 DV es una pieza exclusiva de la tecnología más avanzada. Con este artículo ha adquirido uno de los más exclusivos productos para ordenadores para las aplicaciones de vídeo. Estamos convencidos que el Cameo 400 DV le prestará buenos servicios y le aportará sobre todo mucha alegría.

A continuación, un breve resumen de todo lo que le espera.

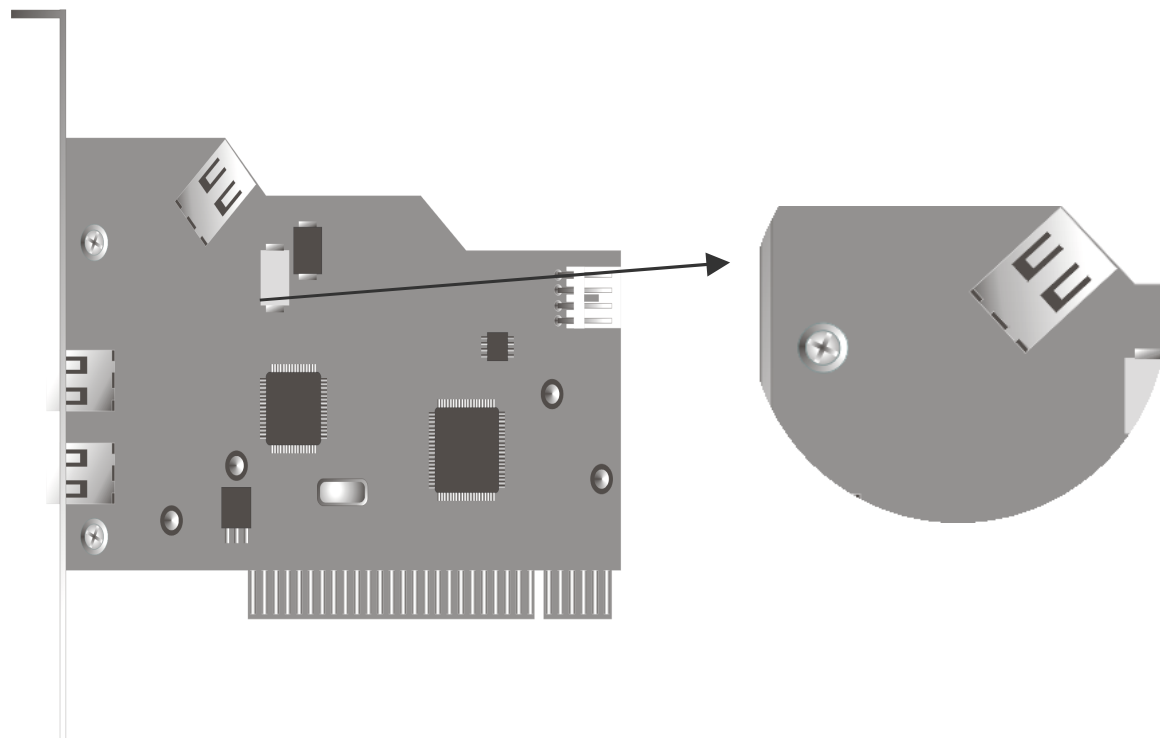
Instalación

Montaje de la tarjeta

Las conexiones externas IEEE 1394

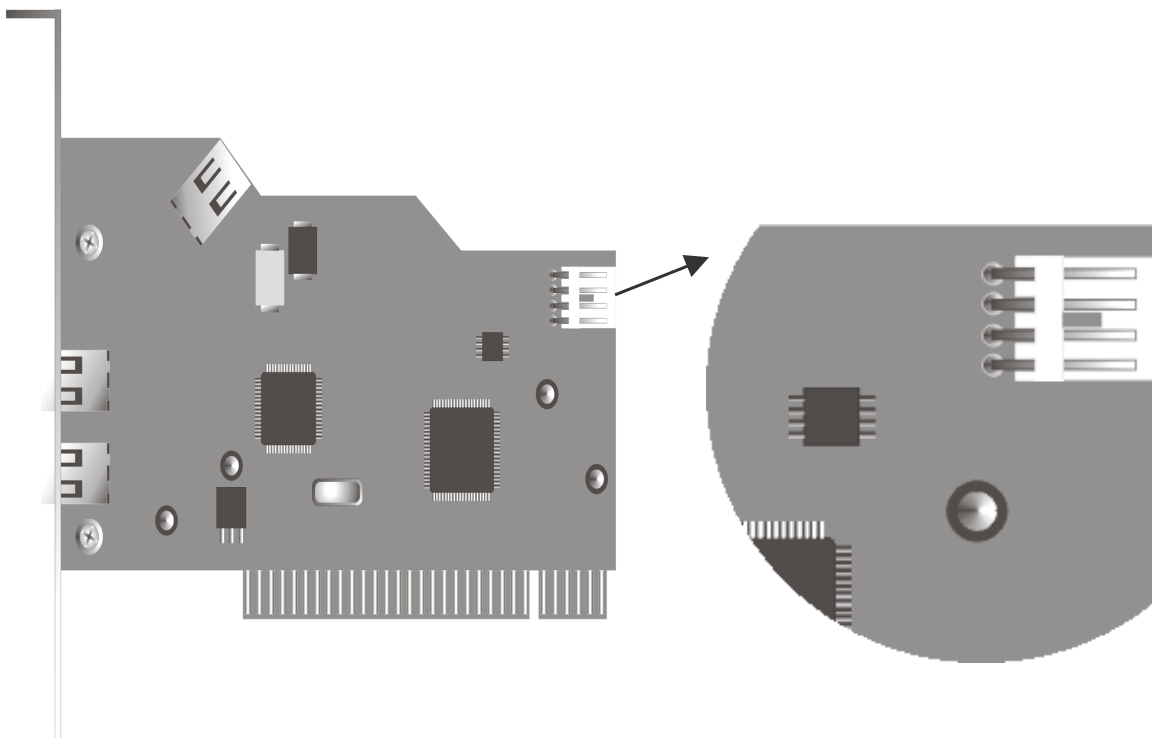


Estas conexiones le permitirán conectar el Cameo 400 DV con el mundo exterior como, por ejemplo, su camcorder.



En un futuro breve aparecerán también equipos IEEE 1394 para la aplicación en el ordenador. Con esta conexión podrá conectar también estos equipos al Cameo 400 DV.

La alimentación de corriente interna



Si en un futuro desee conectar otros equipos IEEE 1394, que obtengan su alimentación de corriente a través del Cameo 400 DV, debería conectar la fuente de alimentación de su PC directamente con el Cameo 400 DV. De esta forma, su fuente de alimentación aportará la corriente, y la placa base de su ordenador, por la cual debería fluir la corriente en caso contrario, no se sobrecargará.

Preste atención al conectar la fuente de alimentación con el Cameo 400 DV, ya que una conexión inadecuada podría dañar el Cameo 400 DV y los demás componentes de su sistema.



Conexión de un camcorder DV



En su camcorder encontrará un enchufe con el rótulo “DV IN”, “DV IN / OUT” o “iLink™”. Conecte el conector más pequeño del cable FireWire™ con el enchufe de su camcorder y el conector más grande con el Cameo 400 DV.

Conexión de otros equipos FireWire™

Aparte de los equipos DV existen otros equipos FireWire™, que podrá utilizar con el Cameo 400 DV. Entre otros: discos duros FireWire™, unidades de disco CD-ROM o DVD, impresoras, etc. Hasta 63 de estos equipos se pueden conectar y utilizar simultáneamente.

Al conectar otros equipos FireWire™ deberá seguir las instrucciones que figuren en la documentación de estos aparatos.

Montaje de la tarjeta

Antes de montar el Cameo 400 DV en su ordenador, observe las peculiaridades de la configuración de su ordenador. En los manuales de su ordenador puede informarse también sobre las configuraciones de otras tarjetas adicionales.

Si tiene en cuenta las siguientes instrucciones, puede llevar a cabo el montaje sin problemas.

Si surgen otras dificultades, lea de nuevo detenidamente el correspondiente capítulo en esta documentación.

Compruebe en primer lugar si el paquete está completo.

El volumen de suministro contiene como mínimo:

- 1 controlador PCI-IEEE1394 Cameo 400 DV
- 1 CD del controlador y de instalación
- 1 cable de conexión IEEE1394
- 1 tarjeta de registro con número de serie
- 1 manual

Envíe la tarjeta de registro lo antes posible a nuestra dirección o realice el registro a través de Internet bajo <http://www.terratec.net/register.htm>. Esto es importante para la asistencia técnica y la línea directa.

Instrucción relativa a la seguridad

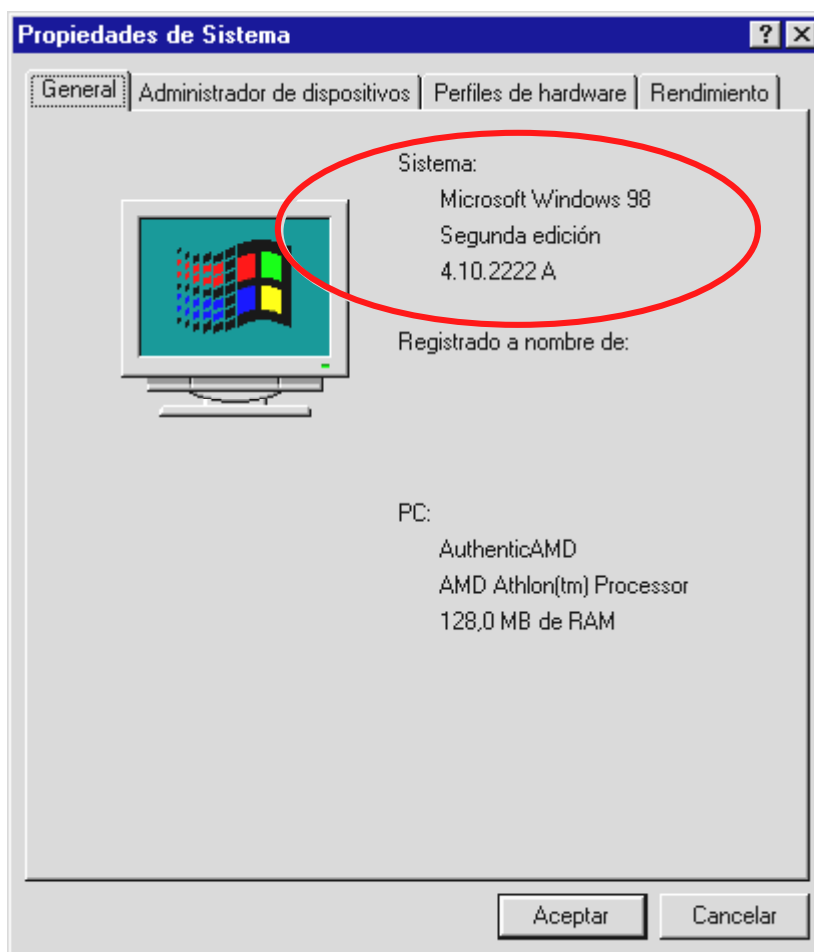
Antes de abrir el aparato, ¡extraiga la toma de alimentación del enchufe y del borne del PC!

La instalación del controlador

Si trabaja con Windows 2000 puede saltarse este capítulo y continuar directamente con el capítulo Instalación bajo Windows 2000 en la página 13.

Antes de realizar la instalación bajo Windows 98 SE debería comprobar si realmente se está utilizando la segunda versión de Windows 98 en su PC. Para ello, abra el “Administrador de dispositivos” realizando los siguientes pasos:

Haga clic en “Inicio” -> “Configuración” -> “Panel de control” -> “Sistema”.



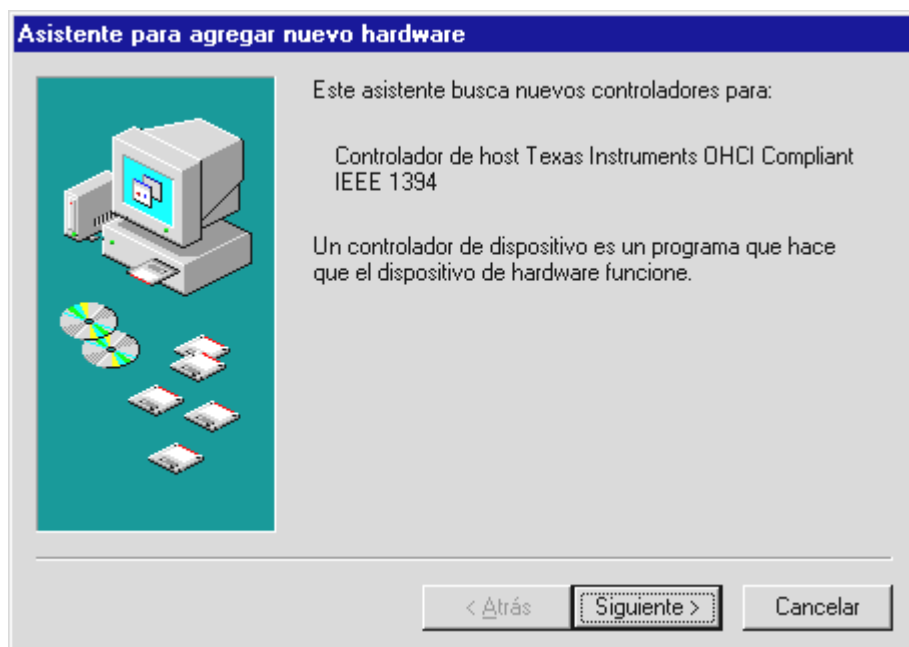
Tenga en cuenta, que Windows 98 SE está mucho más desarrollado que Windows 98 en la primera versión y que es imprescindible para la edición de vídeos DV.

Si en su sistema se está utilizando aún la primera versión de Windows 98 le recomendamos que realice urgentemente una actualización. Las actualizaciones de Windows 98 a Windows 98 SE las podrá conseguir en su proveedor especializado y para su tarea, el montaje digital de vídeos, es seguramente una inversión rentable que le ahorrará disgustos y evitará la pérdida de tiempo.

Instalación bajo Windows 98 SE

Durante la instalación del controlador su camcorder no debería estar conectado al Cameo 400 DV.

Si ha montado Cameo 400 DV y arranca el ordenador, Windows 98 SE reconocerá la tarjeta como un nuevo componente de hardware y mostrará a continuación la siguiente pantalla.



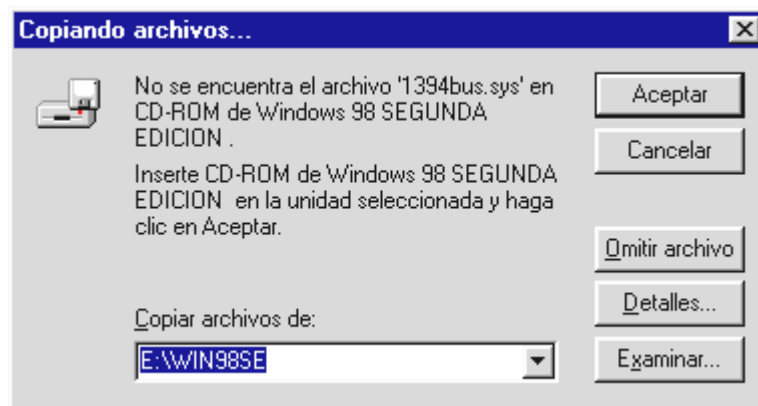
Haga clic en “Siguiete” y aparecerá el siguiente mensaje:



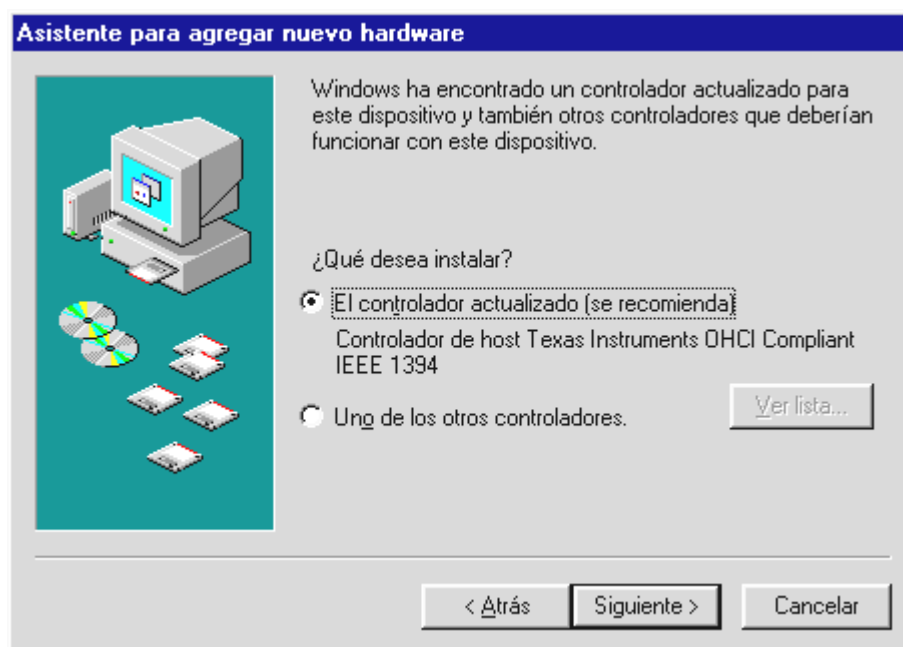
No seleccione ninguna de las opciones que se ofrecen y desactive los posibles ganchitos de los campos de opción activados. Inserte su CD de instalación de Windows 98 SE y haga de nuevo clic en “Siguiete”.



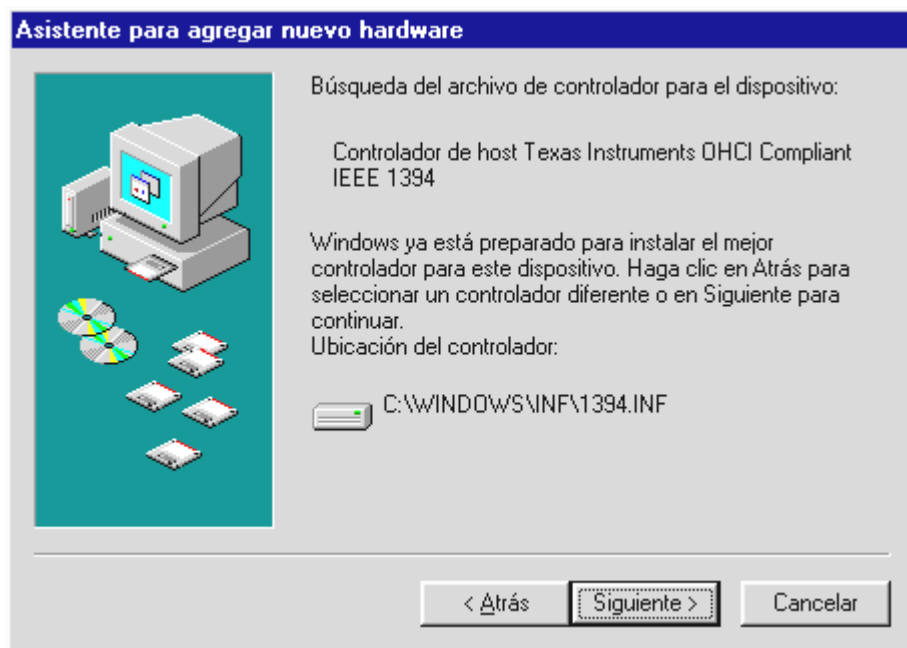
Cuando aparezca la siguiente ventana deberá indicar a Windows dónde se encuentra el CD. Haga clic en “Aceptar” y aparecerá la siguiente ventana:



En "Fuente" indique la ruta, en la cual se encuentra el directorio Win98SE en el CD de instalación. Como alternativa podrá seleccionar “Examinar” y buscar personalmente el archivo.



Cuando Windows encuentre los archivos necesarios, seleccione “El controlador actualizado (se recomienda)” y haga clic en “Siguiete”.

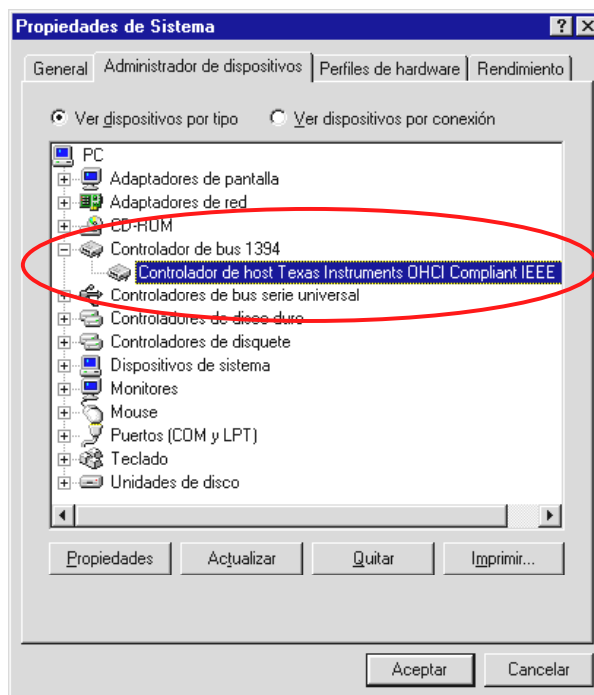


Confirme esta pantalla también con “Siguiente”. Para finalizar la instalación, haga clic en “Finalizado” en la siguiente ventana.

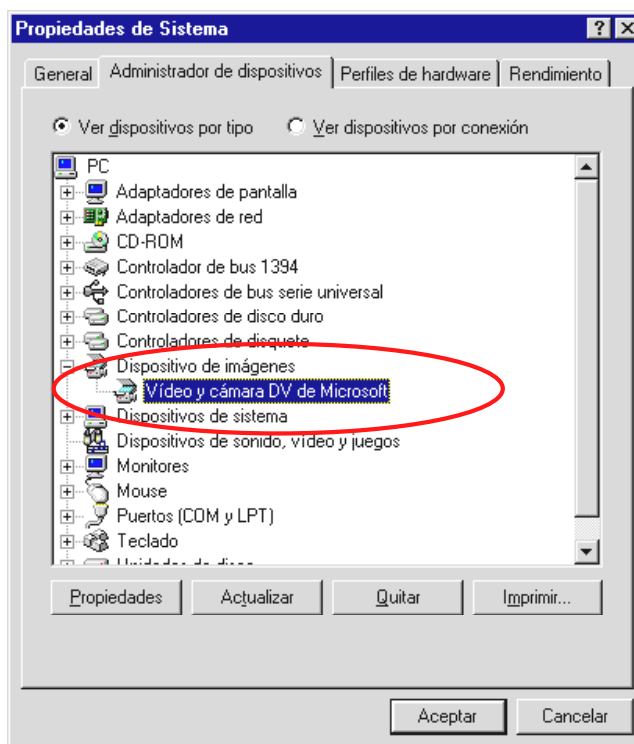
Windows se ocupará de realizar la instalación del controlador. De momento no ocurrirá más. No obstante, si en contra de lo esperado apareciera una solicitud de realizar cualquier paso, y no está seguro, presione la tecla Intro, pues resulta ser en estos casos una solución adecuada.

Controlador instalado: así aparece.

Una vez lograda la instalación del controlador, asegúrese de que el estado del sistema Windows 98 SE es el correcto. En el Administrador de dispositivos obtendrá una visión completa de los componentes instalados y reconocidos del hardware de su ordenador. Encontrará el Administrador de dispositivos en el Panel de control en Sistema.



Después de conectar y activar su cámara, ésta aparecerá en el Administrador de dispositivos gracias a plug and play.



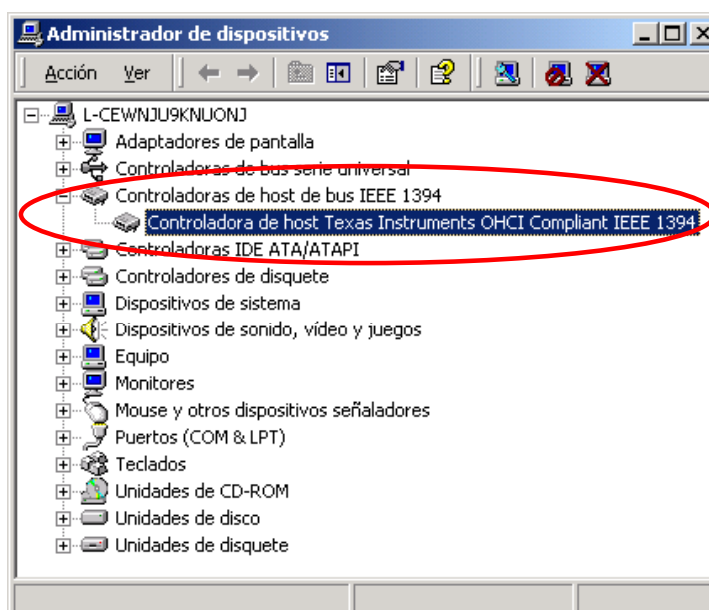
Instalación bajo Windows 2000

Durante la instalación del controlador su camcorder no debería estar conectado al Cameo 400 DV.

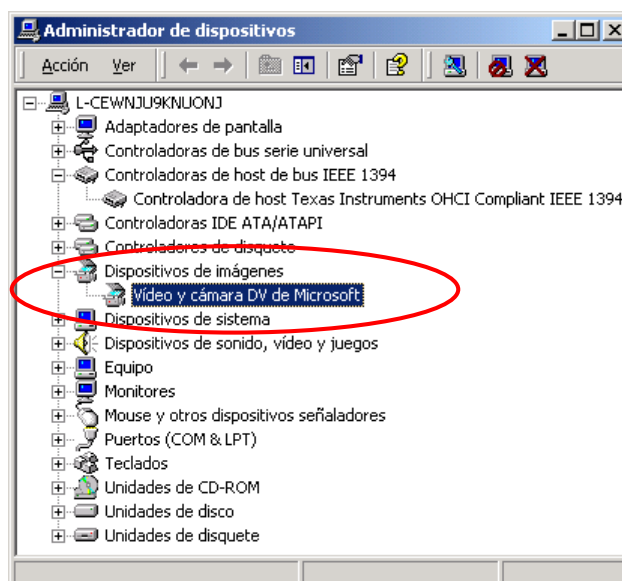
Bajo Windows 2000 la instalación resulta más fácil, ya que aquí se dispone de todos los componentes necesarios para la edición DV. Los controladores se instalan automáticamente, sin petición de confirmación.

No obstante, compruebe la instalación en el Administrador de dispositivos de Windows 2000.

Haga clic en “Inicio” -> “Configuración” -> “Panel de control” -> “Sistema” y seleccione allí la ficha “Perfiles de hardware”, seguida del “Administrador de dispositivos”.



Después de conectar el camcorder éste aparecerá en la lista superior de “Dispositivos de imágenes”.



La instalación del software

Al insertar el CD “Drivers, Applications and more” arrancará también automáticamente la instalación rutinaria. Si esto no fuera así, arranque manualmente el programa **AUTORUN.EXE** del directorio principal del CD.

El programa de instalación le ahorrará muchas tareas, pero desafortunadamente no lo podemos automatizar todo para usted. Para realizar una instalación impecable deberá tener en cuenta algunos puntos.

La instalación de MediaStudio Pro 6.0 VE

Es imprescindible que instale en primer lugar MediaStudio Pro 6.0 VE. Las otras instalaciones de este CD requieren la instalación previa de MediaStudio Pro 6.0 VE.

La instalación de las actualizaciones DV para Windows 98 SE

Microsoft ha mejorado el soporte DV bajo Windows 98 SE. Por medio de la instalación de las actualizaciones DV se actualizará su sistema de Windows respectivamente. Después de efectuar la instalación de la primera actualización DV le solicitará Windows que reinicie el sistema. En el correspondiente diálogo, haga simplemente clic en NO y efectúe la segunda actualización DV. Siempre podrá reiniciar. Estas actualizaciones no se necesitan bajo Windows 2000 y el programa de instalación no se las ofrecerá para efectuar la instalación.

La instalación de los controladores de Texas Instruments - ¡no es una cuestión de fe!

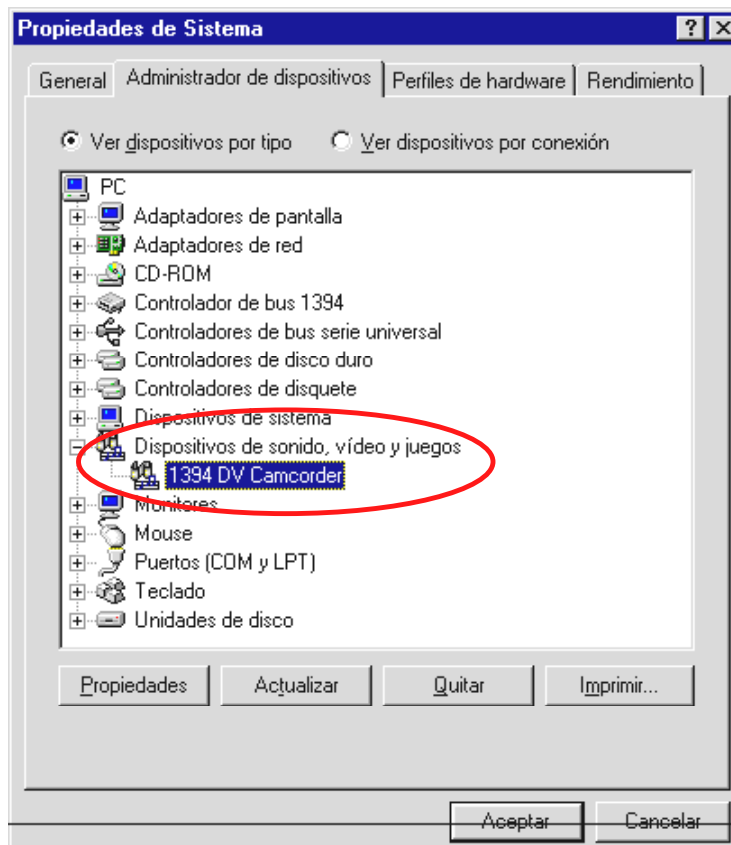
Si trabaja con Windows 2000 o si utiliza un camcorder de la empresa Sony o Panasonic este párrafo carece de interés y podrá saltárselo inmediatamente. Sin embargo, si posee un camcorder de la empresa Canon o JVC y trabaja con Windows 98 SE, la instalación de estos controladores puede ser importante ya que, como es natural, en este caso el estándar tampoco cumple todas las promesas realizadas al usuario.

Antes de realizar la instalación de los controladores de Texas Instruments debería cerciorarse de que su camcorder realmente no es compatible con los controladores instalados de Microsoft. Para ello, realice los diferentes pasos indicados en el capítulo “Primeros montajes” y consulte también en la FAQ, al final de esta documentación.

Tenga en cuenta, que después de realizar la instalación de los controladores de Texas-Instruments todas las indicaciones de esta documentación, que se refieren al mando del dispositivo, cambiarán. En lugar de **MS 1394** seleccione siempre **TI 1394**.



Después de la instalación del controlador IEEE1394 de Texas Instruments deberá reiniciar su ordenador. A continuación, se representará su camcorder en el Panel de control de la siguiente forma:



El software en resumen

Estas instrucciones se refieren sobre todo a la instalación del hardware. La siguiente descripción del software no quiere ni puede reemplazar ningún manual. Encontrará sobre cada título de software una documentación detallada en el CD de instalación.

MediaStudio Pro 6.0 VE – Resumen

MediaStudio Pro 6.0 VE es un paquete de programas que se compone de los siguientes módulos, que se deben instalar todos en su disco duro:

- Audio Editor 6.0
(para la manipulación de sonidos, fundidos / subir/bajar volumen, etc.)
- Video Capture 6.0 (para la grabación de secuencias de vídeo)
- Video Editor 6.0 (para montar, editar y reproducir sus secuencias de vídeo)

Adorage Magic – Cameo Edition

El paquete de efectos Adorage Magic se instala para MSP como un denominado Plug-In. Encontrará los efectos adicionales en la biblioteca de producción de MSP entre los efectos de transición.

Cool 3D 1.0

Cool 3D pone a su disposición amplias herramientas para títulos en 3D. Los títulos creados podrá reproducirlos como películas e integrarlos en sus proyectos de vídeo.

Primeros montajes

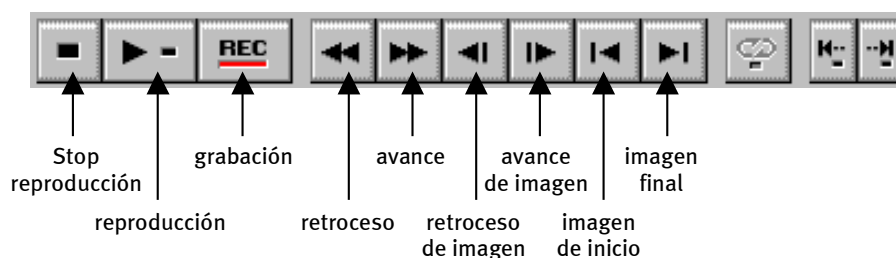
¡Muy importante! – Debido a que un sistema de PC por experiencia nunca trabaja de forma completamente estable y a menudo se enturbia la alegría en el trabajo a causa de caídas del sistema, recomendamos que guarde con regularidad su trabajo, sobre todo después de realizar amplias modificaciones. Debería acostumbrarse a esta forma de procedimiento para mantener las pérdidas de datos al mínimo, en caso de una caída del sistema.



La grabación DV con Video Capture 6.0.

En este capítulo deseamos ofrecerle una pequeña introducción al trabajo con “Video Capture”.

1. Conecte un extremo de su cable DV con Cameo DV400.
2. Conecte su camcorder y ajústelo en el modo Player o VTR. Conecte ahora el otro extremo de su cable DV con el camcorder. Su sistema reconocerá ahora independientemente que su camcorder ha sido conectado al ordenador.
3. Inicie ahora “Video Capture 6.0” del grupo de programas “Ulead MediaStudio Pro 6.0 VE”.
4. En primer lugar, deberán realizarse algunos ajustes en el menú “Instalar”:
 - Seleccione en “Modificar plug-in de grabación directa...” el “Plug-in de grabación Ulead DirectShow”.
 - En el punto de menú "Plug-in de grabación Ulead DirectShow" que aparezca, seleccione "Cámara DV y videograbadora Microsoft".
 - Ajuste a continuación en el punto de menú “Control de dispositivos” “Control de dispositivos MS 1394”.
5. Active el punto “Presentación preliminar” en el menú “Ver”. A continuación, podrá manejar su camcorder con las teclas de “Video Capture” del mando a distancia y la imagen del camcorder se representará en “Video Capture”. Si su camcorder no es compatible con el mando a distancia, deberá realizar todos los pasos manualmente en el camcorder.



El campo de mando de Video Capture.

-
6. Sitúese en el punto correspondiente de su cinta de vídeo, desde el cual desea comenzar su grabación, y haga clic en la tecla de grabación “REC” en el campo de mando de Video Capture.
 7. A continuación, aparecerá la ventana “Grabación directa de vídeo”. Introduzca en “Archivo” el nombre que deba obtener su vídeoclip en el disco duro. Por medio del botón “AvPág/RePág” podrá ajustar la ruta en la cual desee guardar el archivo. Preste atención que exista suficiente espacio libre en la memoria, ya que cada segundo de vídeo DV requiere cerca de 3,5 MB. Para iniciar definitivamente la grabación haga clic en “Aceptar”.
 8. Los datos de vídeo se transferirán a continuación de su camcorder al disco duro de su ordenador. No se preocupe si la imagen de vídeo en su monitor aparece entrecortada; esto sólo sucede en la presentación preliminar y no tiene ninguna influencia sobre el resultado final.
 9. Finalice la grabación después de unos segundos por medio de la tecla “ESC”. Su primer vídeoclip se encuentra ahora en su disco duro, listo para su procesamiento posterior.

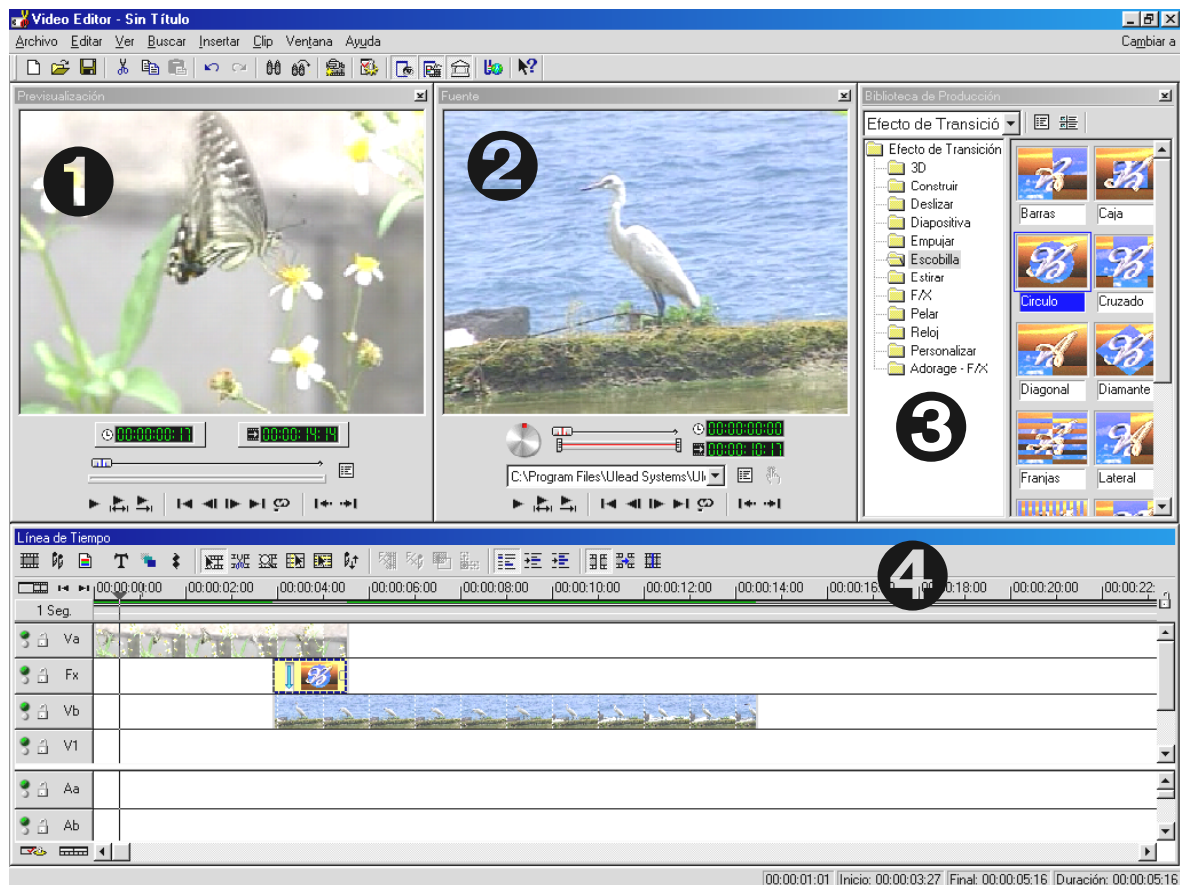
Realice los pasos mencionados anteriormente directamente una segunda vez para otro vídeoclip, para poder disponer en el próximo capítulo de suficiente material correspondiente. Tenga en cuenta, que deberá utilizar un nombre distinto para su segundo vídeoclip, en caso contrario sobrescribiría el primero.

Se recomienda utilizar nombres inequívocos para sus grabaciones de vídeo, ya que de esta forma será mucho más fácil encontrarlas de nuevo y asignarlas.

El montaje DV con el Video Editor.

Cierre Video Capture e inicie a continuación Video Editor. Aquí podrá montar sus vídeoclips y editar los títulos y efectos.

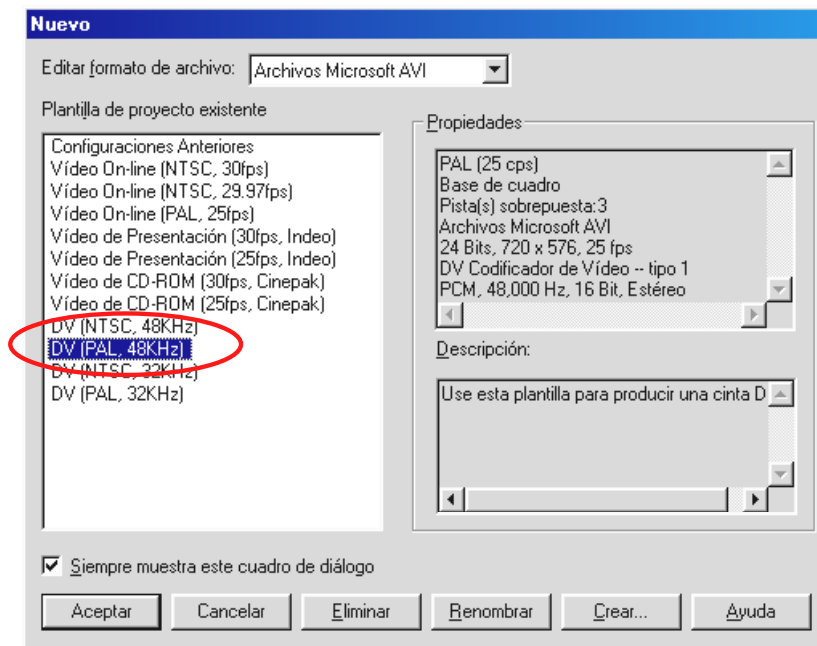
La superficie se divide en los siguientes sectores:



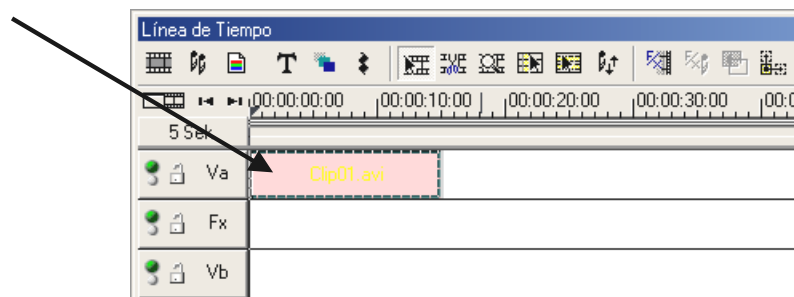
1. Ventana de previsualización (para la presentación preliminar de su proyecto (en calidad inferior))
2. Ventana de la fuente (aquí podrá montar sus vídeoclips y cintas de sonido antes de insertarlas.)
3. Biblioteca de producción (aquí encontrará todas las herramientas que necesita para su trabajo: Efectos y filtros de vídeo, efectos de sonido así como un archivo para su material de vídeo y de sonido.)
4. Línea de tiempo (La línea de tiempo le ofrece una visión completa de su proyecto. Todos los vídeoclips, efectos, pistas de sonido, etc. aparecen ordenados de izquierda a derecha en orden cronológico.)

Ahora empezamos:

- Después de iniciar el Video Editor 6.0 se le solicitará en primer lugar que realice los ajustes del proyecto. Seleccione aquí

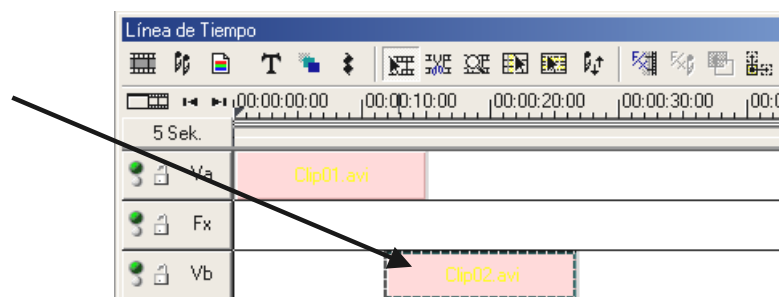


- Haga doble clic en la pista de vídeo Va, que encontrará en la línea de tiempo.
- Seleccione su primer vídeoclip en la ventana de diálogo que aparecerá.
- Podrá apreciar que el clip se posiciona en la barra de tiempo.



Visualice el vídeoclip haciendo clic en el botón de reproducción en la ventana de presentación preliminar (previsualización).

- A continuación, haga doble clic en la pista de vídeo Vb e inserte su segundo vídeoclip.
- Desplace el segundo vídeoclip con el ratón hacia la derecha hasta que el comienzo del segundo vídeoclip sobrelape un poco el final del primer vídeoclip.

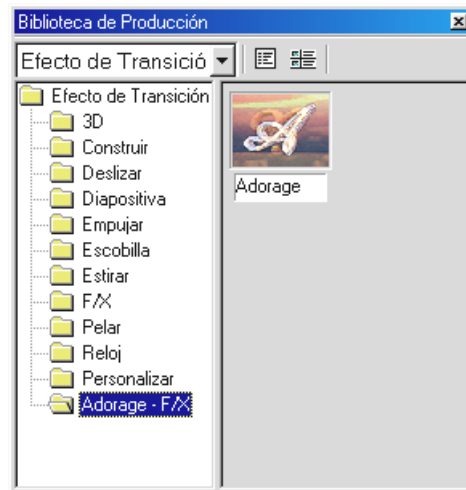


Visualice ahora la presentación preliminar. Podrá apreciar que, a partir de la posición en la cual el vídeoclip en **Vb** sobrelapa el vídeoclip en **Va**, sólo se podrá ver **Vb** y **Va** se ha cortado prácticamente. Este es su primer corte duro de montaje.

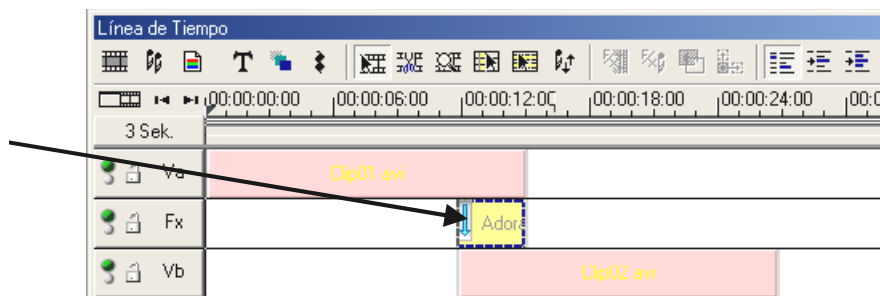
Transición con pleno efecto

Los cortes duros son los que más frecuente se utilizan, no obstante, también se ofrece la posibilidad de pasar de un clip a otro de una forma más artística.

- Busque a continuación en la **biblioteca de producción** los efectos de transición.
- Seleccione aquí el grupo **Adorage -FX**.



- A continuación, arrastre el símbolo de Adorage con el ratón desde el lado derecho de la biblioteca de producción hacia la pista FX en la línea de tiempo hasta justo la posición, en la cual se sobrelapan sus vídeo clips.
- El área de sobrelapado se corresponde al mismo tiempo a la longitud del efecto de transición.



- Por medio de un doble clic en el efecto de transición en la línea de tiempo podrá realizar los ajustes de los efectos.

(Encontrará indicaciones detalladas sobre los ajustes de los efectos en la documentación de Adorage Magic.)

No podrá visualizar ninguna presentación preliminar en la ventana de previsualización del Video Editor si ha conectado su camcorder con el Cameo400 DV. La presentación preliminar se reproducirá directamente a través del camcorder.

Deshaga simplemente la conexión entre camcorder y Cameo o desconecte el camcorder para visualizar un vídeo en la ventana de previsualización.



La reproducción DV en su camcorder.

Cuando haya finalizado su primer proyecto, podrá grabarlo de vuelta en su camcorder. (Para ello, la entrada DV (DV-In) de su camcorder deberá estar conmutada libre.)

1. Conecte un extremo de su cable DV con Cameo DV400.
2. Conecte su camcorder y ajústelo en el modo Player o VTR. Conecte ahora el otro extremo de su cable DV con el camcorder. Su sistema reconocerá ahora independientemente que su camcorder ha sido conectado al ordenador.
3. Inicie ahora "Video Editor 6.0" del grupo de programas "Ulead MediaStudio Pro 6.0 VE".
4. Cargue el proyecto de vídeo que desee regrabar en su camcorder.
5. Haga clic en "Video Editor" en "Archivo", seguido de "Seleccionar control de dispositivos".
6. Asegúrese de que haya seleccionado aquí "Control de dispositivos MS 1394".
7. Haga de nuevo clic en "Archivo", seguido de "Reproducir en cinta" y seleccione "Línea de tiempo".
8. Seleccione aquí "Proyecto completo", haga clic en "Opciones", seleccione "Control de dispositivos" y confirme su introducción por medio de "Aceptar". La reproducción de su camcorder se deberá iniciar automáticamente.

Si su PC no dispone de un procesador Intel® Pentium® III 500 o superior, la grabación de sonido utilizando las funciones de "Reproducción en cinta" para camcorder DV probablemente no funcionará sin problemas. Recomendamos que convierta el proyecto completo en un único vídeoclip DV y lo transfiera a continuación al camcorder. Después de realizar una grabación directa de un vídeo en un camcorder DV seguramente se deberá calcular de nuevo el área de sonido.



Anexo

FAQ – Preguntas frecuentes y sus respuestas

La transferencia de datos de vídeo desde MediaStudio Pro 6.0 VE no funciona con Windows 98 SE tal y como se describe en el capítulo “La reproducción DV en su camcorder”.

Seguramente su camcorder no está liberado o no es completamente compatible con los controladores DV de Microsoft. Si su camcorder está liberado, debería considerar la instalación de los controladores de Texas Instruments. La transferencia a su camcorder cambiará de esta manera en muchos puntos. Siga los siguientes pasos:

1. Conecte su camcorder con el Cameo 400 DV.
2. Inicie ahora “Video Editor 6.0” del grupo de programas “Ulead MediaStudio Pro 6.0 VE”.
3. Haga clic en Video Editor en “Archivo”, seguido de “Seleccionar control de dispositivos”.
4. Seleccione los controladores de Texas Instruments para su camcorder DV.
5. Haga de nuevo clic en “Archivo”, seguido de “Exportación” y seleccione “Grabación TI DV”.
6. A continuación, cargue el proyecto de vídeo que desee regrabar en su camcorder.
7. En la “Ventana de presentación preliminar de grabación DV” podrá visualizar su archivo DV; haga clic en "Siguiente".
8. En la "Ventana de grabación – grabación DV" haga clic en "Grabación DV" para iniciar la grabación de la película en su camcorder.

Las secuencias de vídeo grabadas saltan o presentan sacudidas.

Seguramente su disco duro es demasiado lento y no puede escribir los datos a la velocidad requerida. Debería desfragmentar regularmente su disco duro. Si utiliza un disco duro Ultra-DMA, deberá tener en cuenta que el modo Ultra-DMA del administrador de dispositivos esté activado. Compruebe también que Cameo 400 DV no comparta el IRQ con ningún otro dispositivo.

Recomendamos que utilice un disco duro aparte, que sólo contiene su material de vídeo. También debería instalar los directorios temporales para MediaStudio Pro 6.0 VE en este disco duro.

Lea también el siguiente punto.

Los datos de vídeo no se graban o el ordenador sufre una caída del sistema durante la grabación.

Asegúrese de que Cameo 400 DV no comparta el IRQ (Interrupt) con ningún otro dispositivo. Para ello, abra el administrador de dispositivos (haga clic en Inicio -> Configuración -> Panel de control -> Sistema. En el administrador de dispositivos haga doble clic en Ordenador para visualizar la lista de IRQ para su ordenador.) Si Cameo 400 DV comparte el IRQ con otro dispositivo, debería intentar utilizarlo en primer lugar en otra ranura PCI. A menudo, esto es suficiente. Preste atención, de no utilizar Cameo 400 DV en la primera ranura PCI (directamente junto a la ranura AGP para su tarjeta gráfica), debido a que, por lo general, esta ranura PCI comparte el IRQ en la mayoría de los casos con la ranura AGP.

¿Qué rapidez debe tener un disco duro para evitar los fallos (DropOuts) en la grabación o la reproducción?

Para transferir datos de vídeo DV sin problemas necesita un disco duro con una capacidad mínima de transferencia de datos de aproximadamente 3,5 MB/s. Le recomendamos que utilice un disco duro SCSI o IDE, que sea compatible con el modo Ultra-DMA. Si utiliza un disco duro Ultra-DMA tenga en cuenta que este modo también esté activado en el administrador de dispositivos y de utilizar en su sistema los controladores actuales Ultra-DMA.

¿No sufre el material de vídeo si se transfiere a menudo del PC a la cámara y viceversa?

No, el material de vídeo ya se encuentra en formato digital y no es necesario convertirlo. El proceso de transferencia de la cámara al PC o viceversa se puede comparar con el proceso de generar copias.

Hasta ahora he trabajado con controladores de Texas Instruments. Pero mi nuevo camcorder necesita los controladores de Microsoft. ¿Cómo puedo ajustar de nuevo los controladores de Microsoft?

Proceda de la siguiente forma:

- Conecte el camcorder al Cameo400 DV.
- Abra el administrador de dispositivos
- Abra el grupo "Controladores de sonido, vídeo y juegos".
- Haga doble clic en la entrada "1394 DV Camcorder".
- A continuación, haga clic en "Actualizar controlador".
- Seleccione el campo "Visualizar lista".
- En la siguiente ventana de visualización que aparezca haga clic en "Disquete".

-
- Introduzca manualmente la ruta "C:\WINDOWS\INF". (Si ha instalado Windows en otro lugar, modifique la ruta de forma correspondiente.)
 - Seleccione a continuación el enlace MS-Camcorder. Ignore simplemente el mensaje que le advierte de que el controlador utilizado es mejor que el que desea instalar. A continuación, deberá encontrar la cámara como dispositivo MS en el administrador de dispositivos.

En "VideoCapture" aparecerá el mensaje, de que no se puede acceder al controlador de grabación directa; la grabación no es posible.

Compruebe que la cámara se encuentre inscrita en el administrador de dispositivos de Win98 SE/2000. Este proceso se realiza automáticamente a través del sistema operativo; las cámaras aparecen en el grupo "Dispositivos de imagen" como MS-Camcorder o bajo "Controladores de sonido, vídeo y juegos" como dispositivos TI. En caso contrario, haga clic en actualizar.

La cámara se puede manejar, pero en el monitor no se ve nada.

Compruebe que en los ajustes previos de "VideoCapture" haya seleccionado "Ulead DirectShow-Capture-Plugin". Si en el ordenador se encuentra una interfaz para la videograbación basada en Vfw (tarjeta gráfica, tarjeta TV, etc.), podrá ajustar Video Capture en esta interfaz.

En la presentación preliminar de Video Capture en el monitor está destruida la imagen en forma de mosaico; incluso después de una grabación se puede apreciar la imagen destruida, por ejemplo, en MediaPlayer.

Algunas cámaras (JVC, Canon) no funcionan correctamente si se utiliza el mando MS. Para poder utilizar el mando TI, la cámara debe estar inscrita como dispositivo TI en el administrador de dispositivos.

Después de exportar un clip completamente acabado todas las escenas editadas aparecen destruidas en mosaicos o el camcorder muestra el mensaje "Formato erróneo".

Con Win 98 SE se precisan para ello dos actualizaciones DV, (2427up.exe, 243174up.exe). Podrá instalar estas actualizaciones directamente a través del CD de instalación.

Al intentar realizar la exportación de un clip renderizado aparece el mensaje, que el cassette esta protegido contra escritura o que la cámara no puede grabar.

Instale las actualizaciones DV a través del CD de instalación.

Algunas cámaras tienen dificultades para indicar correctamente el estado a través de la interfaz Firewire. Extraiga el cassette de la cámara y cubra los orificios de la parte posterior con dos trozos estrechos de cinta adhesiva.

El PC perfecto

Sentimos comunicarle que el PC perfecto aún no se ha fabricado. Cada PC tiene sus ventajas y sus inconvenientes y debería estar diseñado para su utilización primaria. A continuación, hemos elaborado una pequeña

lista, que le ayudará a superar la dificultad de elegir:

El procesador

En el trabajo con datos de vídeo DV la velocidad del procesador está más bien en segundo plano, pero adquiere relevancia si desea realizar efectos de vídeo y transiciones graduales complicadas. Por medio de un procesador rápido se logran reducir los cálculos de los efectos y se minimizan los tiempos de espera. Recomendamos para la edición de vídeos un Intel Pentium III o un procesador AMD Athlon.

La memoria de trabajo

Para la edición de vídeos se debe manipular el material de vídeo. Si deben guardarse grandes cantidades de datos en la memoria sin necesidad de leerlos o escribirlos en el disco duro, se notará considerablemente. Aunque 64 MB RAM de memoria son suficientes, recomendamos una memoria de 128 MB. Si trabaja con Windows 98 SE, no tiene sentido ampliar la memoria.

El disco duro

En la edición digital de vídeos no existe ningún componente más importante que el disco duro. Por lo general, todos los discos duros actuales deberían ser capaces de leer y escribir los datos con suficiente rapidez. Si utiliza un disco duro IDE, debería asegurarse de que el disco duro se encuentre en el modo DMA. Es aconsejable utilizar un segundo disco duro, que esté reservado exclusivamente para los datos de vídeo.

No estás sólo...

A continuación, hemos elaborado una lista de interesantes (esperamos que sea así) enlaces de internet.

Los enlaces con los fabricantes de camcorder:

Canon

- Alemania - <http://www.canon.de>
- Reino Unido - <http://www.canon.co.uk>
- Francia - <http://www.canon.fr>
- Italia - <http://www.canon.it>
- España - <http://www.canon.es>
- Países Bajos - <http://www.canon.nl>

JVC

<http://www.jvc-europe.com/JvcCons/>

Panasonic

- Alemania - <http://www.panasonic.de>
- Reino Unido - <http://www.panasonic.co.uk>
- Francia - <http://www.panasonic.fr>
- Italia - <http://www.panasonic.it>
- España - <http://www.panasonic.es>
- Países Bajos - <http://www.panasonic.nl>

SONY

- Alemania - <http://www.sony.de>
- Reino Unido - <http://www.sony.co.uk>
- Francia - <http://www.sony.fr>
- Italia - <http://www.sony.it>
- España - <http://www.sony.es>
- Países Bajos - <http://www.sony.nl>

Las siguientes empresas ofrecen dispositivos de liberación para diferentes camcorder DV:

<http://www.como.com>

Alemania

<http://www.dv-in.de>

<http://www.dvcut.de>

<http://www.hifivideofachversand.de>

<http://www.stonehead.de>

Países Bajos

<http://www.twintek.nl/dvwidget.html>

<http://enable.dvin.org/>

Reino Unido

<http://enable.dvin.org>

Otros enlaces relacionados con la edición de vídeo

<http://www.dvfilmmaker.com> (página en inglés, que trata el tema film DV.)

<http://www.mainconcept.com> (fabricante de programas de montaje de vídeo, de compositing, así como otro software de gran ayuda)

<http://www.videox.net> (página en alemán)

El servicio de asistencia técnica de TerraTec.

“Rien ne va plus – No funciona nada”, no es agradable, pero puede suceder hasta en los mejores sistemas. En este caso, el equipo de TerraTec le apoyará con sus consejos y su asistencia.

Línea directa, buzón electrónico, internet.

En caso de tener un problema grave - que no pueda solucionar sólo, o incluso tampoco con la ayuda del presente manual, de sus vecinos o de algún profesional - contacte directamente con nosotros.

El primer paso conducirá posiblemente a internet: en las páginas <http://www.terratec.net/> encontrará las respuestas actuales a las preguntas más frecuentes (FAQ), así como los últimos controladores. Todo esto estará también a su disposición a través de nuestro sistema de buzón electrónico. Los números de teléfono son: **+49 - (0) 2157-8179-24** (analógico) y **+49 - (0) 2157-8179-42** (RSDI).

Si las posibilidades mencionadas anteriormente no suponen una ayuda, diríjase a nuestra línea directa. También puede ponerse en contacto con nosotros vía conexión en línea. Para ello, acceda a la página <http://www.terratec.net/support.htm>. En ambos casos es imprescindible que mantenga la siguiente información a disposición:

- su número de registro,
- esta documentación,
- una copia de sus archivos de configuración,
- el manual de su placa base,
- una impresión de la pantalla de su configuración BIOS.

También será de gran ayuda para nuestros técnicos si durante la llamada telefónica se encuentra frente a su ordenador para poder ejecutar directamente algunos trucos. Es imprescindible que al contactar con nuestro equipo de asistencia técnica anote el nombre del correspondiente empleado. Lo necesitará, en caso que se detecte un fallo y tenga que enviar su tarjeta.

¿Inservible?

Antes de que su tarjeta aterrice de nuevo sobre nuestra mesa, llámenos, anote el nombre del empleado de la asistencia técnica y observe los siguientes puntos:

- Rellene completa y claramente la hoja de asistencia técnica que acompaña su tarjeta. Cuanto más detallada y clara sea la descripción del error, tanto más rápida será la gestión. Los envíos sin descripción del fallo no se podrán procesar y serán devueltos inmediatamente a su cargo.
- Es imprescindible que adjunte al paquete una copia de la factura de la compra (no el original). Si no es el caso, consideraremos que el producto se encuentra fuera del plazo de garantía y cobraremos la reparación.
- Utilice un embalaje acolchado y suficientemente seguro. La experiencia nos confirma que el embalaje original es el más adecuado. Tenga en cuenta, que se trata de componentes electrónicos delicados.
- Deberá enviar el paquete con suficiente franqueo – nosotros haremos lo mismo al devolverlo.

Todo irá bien. ;-)

Condiciones generales del servicio de atención al cliente

1. General

Con la adquisición y la entrega de la mercancía acepta implícitamente nuestras condiciones generales de atención al cliente.

2. Comprobante de garantía

Para comprobar su garantía se requiere una copia de la factura de la compra o del comprobante de la entrega. Si no aporta este comprobante de la garantía, repararemos la mercancía a cargo suyo.

3. Descripción del fallo

Los envíos que no dispongan de una descripción del error, o cuya descripción sea insuficiente (“defectuosa” o “para reparación” no es suficiente), los devolveremos cobrando una tasa de procesamiento, ya que el esfuerzo para realizar la reparación se enfrenta en este caso a dificultades que se pueden evitar.

4. Reclamaciones injustificadas

En caso de detectar una reclamación injustificada (no se detecta ningún fallo, probablemente se trata de un error de manejo), devolveremos la mercancía cobrando una tasa de procesamiento.

5. Embalaje

Siempre que sea posible, utilice el embalaje original para el envío. En caso de utilizar un embalaje inadecuado peligrará el derecho a garantía. Para los daños causados durante el transporte debido a este embalaje inadecuado, no responderá la garantía.

6. Productos ajenos

Los dispositivos que no hayan sido fabricados o distribuidos por TerraTec Electronic GmbH serán devueltos cobrando una tasa de procesamiento.

7. Reparaciones sujetas a costes

Las reparaciones que se encuentren fuera del plazo de la garantía estarán sujetas a costes.

8. Gastos de transporte

Los gastos de transporte y del seguro para la mercancía de reparación enviada a TerraTec Electronic GmbH se cargarán al remitente. TerraTec Electronic GmbH se hará cargo de los gastos de transporte para la devolución de la mercancía de reparación en caso de garantía. Los envíos no liberados serán rechazados en todo caso por razones de organización.

9. Determinación final

TerraTec Electronic GmbH se reserva el derecho a modificar o completar en cualquier momento estas Condiciones generales de asistencia al cliente.

Por lo demás tendrán validez las condiciones comerciales de la empresa TerraTec Electronic GmbH.

Índice de palabras clave

Alineación – Así se denomina el corte a medida del principio o final de un videoclip.

AVI – Un formato de vídeo de Windows.

Blue Screen – Una variante de -> Chroma Keyings

Capture – Término inglés para grabación.

Chroma Keying – En Chroma Keying se utiliza una superficie monocroma ante la cual se graba, por ejemplo, a un actor. Durante el procesamiento posterior se puede convertir esta superficie en transparente y así, por ejemplo, introducir otro fondo.

Clip – Un breve fragmento de material de vídeo.

Composite Video – Composite Video es un procedimiento habitual de transferencia del área de consumidores, que a menudo se realiza a través de un enchufe cinch y que se utiliza frecuentemente en los televisores. En este procedimiento se transmiten todas las señales (crominancia y luminancia) a través de un sólo cable. La calidad de Composite Video es inferior que, por ejemplo, en -> SVideo, en la cual se transmiten la crominancia y la luminancia por separado.

Conmutación de liberación – Debido a los aranceles europeos, la importación de videograbadoras digitales es más cara que la importación de los equipos de reproducción digital de vídeo. Por esta razón, los fabricantes de camcorder han comenzado a desactivar la entrada digital -> DV-In para el mercado europeo. Algunos ingenieros avisados han encontrado naturalmente una posibilidad rápida para desactivar de nuevo este bloqueo. Este proceso se denomina conmutación de liberación. La conmutación de liberación es un requisito para regrabar material de vídeo en un camcorder DV. Los conmutadores de liberación existen para casi todos los camcorder y se pueden adquirir en los comercios.

Control de dispositivos – Así se denomina en el área de vídeo DV la posibilidad de controlar su camcorder desde el PC.

CPU – Unidad central de procesamiento (Central Processing Unit). Aquella parte de su ordenador (procesador, p. ej., Pentium o Athlon), que realmente procesa.

Crominancia – Se denomina crominancia a las señales de color en -> YUV, que disponen de dos componentes de color. U, el balance entre rojo y cian, y V, al balance entre amarillo y azul.

D8 – Digital 8 es el sucesor de Hi8 o del formato VHS-C en los camcorder. Se sigue grabando en cassettes Hi8 o D8, pero digital en formato DV.

Device Control – Véase Control de dispositivos

Diafragma – véase transición

DirectDraw – DirectDraw es un estándar gráfico iniciado por Microsoft. Entre otras cosas permite escribir datos directamente en la memoria de la tarjeta gráfica, p. ej., para la representación sin tirones en el vídeo.

Dropped Frames – En este caso se trata de imágenes individuales inexistentes en el flujo de datos de vídeo, que se pueden producir sobre todo debido a discos duros lentos.

DV – DV es el equivalente de Digital Video. El estándar DV tiene un procedimiento de compresión de 5:1, lo cual corresponde a una tasa de datos de 3,125 MB/s y, por lo tanto, casi cualquier disco duro actual puede superarlo. La calidad del estándar DV es muy alta, y a menudo ya se utiliza en producciones profesionales. En el área DV existen dos tipos distintos de cassettes que se distinguen por su duración máxima y por su tamaño, pero cuyos datos de vídeo son compatibles. MiniDV está diseñada para el área de consumidores y pone a disposición cintas de hasta una hora de duración. El formato DV para el área profesional pone a disposición cintas de hasta 3 horas de duración.

DV-In – El enchufe DV en un camcorder puede transportar los datos de vídeo en ambas direcciones. Desde el camcorder hacia fuera, o hacia dentro del camcorder. No obstante, muchos camcorder en Europa no disponen de la posibilidad de DV-In. Véase para ello -> Conmutación de liberación.

Espacio de color RGB (RVA) – En el espacio de color RGB (RVA) cada píxel visible se compone de tres componentes R(ed), G(reen) y B(lue), es decir, R(ojo), V(erde) y A(zul). Si se desea alcanzar en el ordenador una reproducción de color que sea fiel a la realidad, cada uno de estos componentes debe disponer al menos de 256 tonalidades. Esto corresponde justo a un byte de espacio en la memoria por cada componente de color. Para una única imagen completa de vídeo se necesitan por lo tanto 768 píxeles x 576 píxeles x 3 bytes = 1327104 bytes. ¡Esto equivale aproximadamente 1,2 MB por imagen! Si se desea representar un segundo de vídeo en el espacio RGB, se requiere un espacio de memoria de aproximadamente 31,6 MB. Un disco duro de 2 gigabytes dispondría de una capacidad de vídeo de aproximadamente un minuto en este procedimiento. Ya que (aún) no existen discos duros para transmitir esta cantidad de datos en tiempo real, existen posibilidades de reducir considerablemente la cantidad de datos de la señal de vídeo por medio de una transformación a otro espacio de color (en su mayoría YUV) y por medio de la compresión (mayormente MJPEG).

FireWire – Nombre de Apple para -> IEEE 1394

Hi8 – Sistema de grabación analógica de vídeo que transmite el color y la luminosidad por separado y, por lo tanto, es capaz de ofrecer mejor calidad que, por ejemplo, VHS-C.

Hosiden socket – Una pequeña conexión tetrapolar, p. ej., para la transmisión de -> señales S-Video.

IEEE 1394 – Es un sistema de bus universal desarrollado en su origen por Apple para la transmisión de datos. Los dispositivos conectados pueden estar separados entre sí por cables de hasta 4,5 m. Son posibles las tasas de transmisión de datos de hasta 400 Mbit/s. Debido a que hasta el momento no existía ninguna especificación sobre el formato en el cual debían ser enviados los datos por este bus, también faltaba hasta ahora un estándar unificado para datos de vídeo. Sony ha cerrado este vacío por medio de la "potencia normativa de lo fáctico", montando enchufes firewire en los grabadores digitales propios y utilizando un protocolo propio. Gracias a firewire y al protocolo de Sony por fin se ha hecho realidad el sueño de la edición de vídeos sin pérdidas.

Ilink – Nombre de Sony para -> IEEE 1394

Linear Editing – Véase Montaje lineal de vídeo

Luma Keying – Al contrario que en el Chroma Keying, en el Luma Keying se determina la transparencia del vídeo por medio de la luminosidad.

Luminancia – Luminancia denomina la luminosidad en -> YUV. (Y)

Memoria de trabajo – véase RAM

MiniDV – La versión de consumidor del formato DV. Véase también -> DV.

MJPEG – Motion JPEG es un procedimiento de compresión, en el cual se comprime cada imagen individual por separado en el flujo de datos de vídeo.

Montaje lineal de vídeo – El montaje lineal de vídeo tiene su origen en el vídeo analógico. Los datos originales de vídeo aparecen por lo general en el mismo orden que los vídeoclips modificados. Una forma sencilla de montaje lineal es, por ejemplo, la regrabación desde una videocámara analógica a una videograbadora desestimando simultáneamente algunos clips. Pero si en cambio se desea, por ejemplo, insertar un clip desde la mitad, los demás clips a continuación se deberán montar de nuevo.

Montaje no lineal de vídeo – A diferencia del montaje lineal de vídeo, en este caso existe la posibilidad de editar vídeoclips sin influir en los clips siguientes. El montaje no lineal de vídeo permite, por ejemplo, cortar o borrar un clip al principio de un proyecto de vídeo sin necesidad de editar de nuevo los clips siguientes.

MPEG – El Motion Picture Experts Group es un consorcio de fabricantes y productores de tecnología de vídeo que especifica nuevos estándares, por ejemplo, MPEG-1 o MPEG-2.

Non linear Editing – Véase Montaje no lineal de vídeo

NTSC – NTSC es el estándar de vídeo que, por ejemplo, se utiliza en los EE.UU. o en Japón. NTSC ofrece una tasa de imágenes más alta que PAL (30 imágenes, o 60 -> semicuadros por segundo), pero con una resolución inferior (525 líneas, de las cuales 480 son visibles). La representación en color en el estándar NTSC se realiza en -> YIQ.

PAL – Es el estándar de vídeo más habitual en Europa. La tasa de imágenes en PAL es de 25 imágenes (o 50 -> semicuadros) por segundo y una resolución de 625 líneas (de ellas, 576 visibles). La representación en color en el estándar PAL se realiza en -> YUV.

Preview – Es el término inglés para presentación preliminar. En la presentación preliminar se le ofrece una sencilla visión global de su trabajo. Por lo general, la calidad final es considerablemente mejor que la de la presentación preliminar.

Previsualización – (presentación preliminar) Véase Preview

Procedimiento de saltos de líneas – Véase Semicuadros.

RAM – Random Access Memory es la memoria de trabajo de su PC. Debido a que en la edición de vídeos con efectos se requiere mucha memoria, se debe tener en cuenta lo siguiente: ¡La memoria RAM nunca es suficiente!

Rendering – Así se denomina el nuevo cálculo realizado en clips de vídeo o de sonido después de haberlos modificado, por ejemplo, debido a la utilización de un efecto o de un filtro.

Saturación de color – Describe el componente de color en la imagen.

Saturation – Véase Saturación de color

SECAM – Los ingleses conducen por la izquierda, los franceses ven SECAM. Junto a PAL y NTSC, SECAM es el tercer estándar de vídeo, pero que sólo se utiliza en Francia y en algunos países orientales. También en la antigua República Democrática Alemana se utilizaba el estándar SECAM.

Semicuadro – Para evitar el parpadeo en la reproducción de las señales de vídeo en el televisor, se emiten en lugar de las 25 imágenes por segundo (del estándar PAL) 50 semicadros. Estos semicadros son las líneas impares (que se emiten en primer lugar) o las líneas pares, que se reproducen en la pantalla.

Storyboard – Al contrario que una -> Timeline, el storyboard ofrece una visión temática sobre el orden secuencial de un proyecto de vídeo. Se pueden identificar fácilmente escenas individuales, pero falta la referencia sobre la duración real del proyecto.

S-Video – Al contrario que en -> Composite Video, en este caso se transmiten la crominancia y la luminancia de la señal de vídeo por separado y, por lo tanto, se alcanza una mejor calidad.

Tasa de cuadros – Véase Tasa de imágenes

Tasa de imágenes – Así se denomina el número de imágenes dentro de un plazo de tiempo determinado. A menudo, se mide la tasa de imágenes en imágenes por segundos (FPS).

Tasa de transferencia de datos – La tasa de transferencia de datos describe la velocidad con la cual su disco duro puede leer y escribir datos de forma continua. La tasa de transferencia de datos se mide por lo general por segundos, p. ej., 7 MB/s.

Timeline – La timeline es la línea de tiempo sobre el cual posicionará y editará sus vídeoclips.

Transferencia de datos – Véase Tasa de transferencia de datos

Transición – Así se denomina el paso de un vídeoclip a otro cuando se suaviza por medio de efectos.

Transition – Véase Transición.

Video for Windows – Se trata del concepto antiguo de vídeo de Windows, pero que aún se utiliza frecuentemente.

Videofiltro – Por medio de videofiltros podrá modificar de distintas formas su material de vídeo. Por ejemplo, podrá cambiar los colores por medio del videofiltro o podrá utilizar complicados filtros para destrozarse la óptima calidad de su nueva cinta y darle el aspecto de las viejas películas mudas.

YIQ – YIQ es un espacio de color relacionado con \rightarrow YUV. Está determinado también por un componente de luminosidad \rightarrow luminancia (Y), pero por otros componentes de color, I (balance cian-naranja) y Q (balance magenta-verde). YIQ se utiliza, p. ej., en \rightarrow NTSC.

YUV – Se denomina YUV un espacio de color que está determinado por un componente de luminosidad \rightarrow luminancia (Y) y dos componentes de color \rightarrow crominancia (U, V).